

Cần Thơ, ngày 17 tháng 07 năm 2024

**HỒ SƠ YÊU CẦU**  
**DOSSIERS OF REQUIREMENTS**  
**GÓI ĐẦU TƯ THAY THẾ HỆ THỐNG MÁY CHỦ VẬT LÝ TẠI DHG**  
**INVESTMENT TO REPLACE THE PHYSICAL SERVER SYSTEM AT DHG**

**I. PHÁP LÝ/ CERTIFICATE:**

Vui lòng gửi cho DHG pharma thông tin về năng lực pháp lý:

*Please mention certificate which your company have:*

No.	Nội dung/ Contents	Yêu cầu/ Requirements
1	Thư chào giá được đại diện hợp pháp của nhà thầu ký tên, đóng dấu theo yêu cầu của Thư mời chào giá. <i>The quotation letter is signed and stamped by the Contractor's legal representative, according to the requirements of the quotation invitation letter.</i>	Gửi đúng mẫu <i>Submit the correct form</i>
2	Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp. <i>Business registration certificate.</i>	Bản sao y <i>Certified true copy</i>
3	Giá chào ghi trong đơn phải cụ thể, cố định bằng số, bằng chữ. <i>The price quoted in the application must be specific and fixed in numbers and words.</i>	Đúng yêu cầu <i>Correct request</i>
4	Hiệu lực của Hồ sơ chào giá đáp ứng yêu cầu của Thông báo mời chào giá. <i>The validity of the Quotation Document meets the requirements of the Notice of Invitation to quote.</i>	45 ngày <i>45 days</i>
5	Thư hỗ trợ từ hãng. <i>Support letter from the manufacturer.</i>	Có <i>Yes</i>
6	Giải pháp triển khai lắp đặt của nhà cung cấp đối với dự án đầu tư này của DHG Pharma. <i>Supplier's installation solution for this investment project of DHG Pharma.</i>	Có <i>Yes</i>

**II. KINH NGHIỆM/ EXPERIENCE:**

Vui lòng liệt kê các kinh nghiệm thực tế hoạt động:

*Please mention construction activities experience comply with:*

**Các tiêu chí kinh nghiệm/ Experience**

1	<p>Bản sao photo Hợp đồng cung cấp hàng hóa tương tự có giá trị từ 70% trở lên so với giá trị gói cung cấp thiết bị đang xét.</p> <p><i>Photocopy of the contract to supply similar goods with a value of 70% or more compared to the value of the equipment supply package under consideration.</i></p>
---	--

**III. NĂNG LỰC TÀI CHÍNH/ FINANCIAL CAPACITY:**

**Các tiêu chí Năng lực Tài chính / Financial capability**

1	<p>Kết quả hoạt động tài chính</p> <p><i>Financial activities results</i></p>	<p>Nộp báo cáo tài chính 03 năm (2021-2022-2023) để cung cấp thông tin chứng minh tình hình tài chính lành mạnh của nhà thầu.</p> <p><i>Submit 3-year financial reports (2021-2022-2023) to provide information proving the contractor's healthy financial situation.</i></p> <p>Giá trị tài sản ròng của nhà thầu trong năm gần nhất phải dương.</p> <p><i>The contractor's net asset value in the most recent year must be positive.</i></p>
---	---	--

**IV. YÊU CẦU VỀ KỸ THUẬT GÓI THẦU/ REQUEST FOR BIDDING PACKAGE:**

**1. Các yêu cầu cụ thể chi tiết / Detailed specific requirements:**

- Địa chỉ giao hàng: 288 Bis, Nguyễn Văn Cừ, Phường An Hòa, Quận Ninh Kiều, Thành phố Cần Thơ, Việt Nam.

*Delivery address: 288 Bis, Nguyen Van Cu, An Hoa Ward, Ninh Kieu District, Can Tho City, Vietnam.*

- CO và CQ: Cam kết đầy đủ CO và CQ.  
*CO and CQ: Commitment CO and CQ.*

**2. Thời gian giao hàng / Delivery time:**

08 – 12 tuần kể từ ngày ký hợp đồng và nhận được thanh toán Đợt 1.

*From 08 – 12 weeks from the date of signing the contract and receiving the first payment.*

**3. Cấu hình chi tiết / Detailed configuration:**

Part number	Description	Unit	Q'ty	Brand/ Origin
I.	<p>High Performance Server - HPE SuperDome Flex 280:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Certified by SAP HANA chạy được cho cấu hình 12TB RAM. <i>Certified by SAP HANA works for 12TB RAM configuration.</i></li> <li>- CPU: 04 x 5320H (2.4GHz/20-core), Support up to 08 x Physical CPUs Scale-Up.</li> <li>- 2TB RAM D DR4 3200, có sẵn 48 DIMM, hỗ trợ nâng cấp lên 96 DIMM. <i>2TB DDR4 3200 RAM, 48 DIMM available, upgradeable to 96 DIMM.</i></li> <li>- Max RAM: hỗ trợ mở rộng lên tới 24TB RAM. <i>Max RAM: supports expansion up to 24TB RAM</i></li> <li>- SSD: 02 x 480GB Mixed Use SSD.</li> <li>- HDD/SSD bays: 08.</li> <li>- 01 x Hardware RAID Controller 4GB FBWC,</li> <li>- PCI: Có sẵn 16 khe PCIe. Hỗ trợ mở rộng 32 khe PCIe. <i>PCI: 16 PCIe slots available. Supports 32 PCIe slots expansion.</i></li> <li>- Network: <ul style="list-style-type: none"> <li>- 4-port 25G SFP28 (Include: 04 x 25G SFP28 to SFP28 3m DAC Cable).</li> <li>- 2-port 16Gb FC HBA.</li> </ul> </li> </ul>	Bộ/ Set	3	USA/ Singapore

<p>- Power: 04 x Power Supply công suất ≥ 1600W. Hỗ trợ mở rộng lên 08 Power Supply</p> <p><i>Power: 04 x Power Supply capacity ≥ 1600W. Support extended to 08 Power Supply</i></p> <p>- Hỗ trợ card tăng tốc GPU: Hỗ trợ mở rộng gắn được 08 card tăng tốc Tesla V100 hoặc cao hơn.</p> <p><i>Support for GPU acceleration cards: Expandable support for mounting 08 Tesla V100 acceleration cards or higher.</i></p> <p>- Tích hợp công nghệ tự chẩn đoán và sửa lỗi Error Analysis Engine hoặc tương đương cung cấp tính năng sẵn sàng cao:</p> <p><i>Integrated self-diagnosis and error correction technology Error Analysis Engine or equivalent provides high availability features:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>+ Automatic de-configuration of DIMMs. Processor de-configuration in subsequent releases.</li> <li>+ Enhanced MCA recovery.</li> <li>+ ADDDC memory.</li> <li>+ Link Width Reduction on data paths.</li> <li>+ I/O Advanced Error Recovery, and Live Error Recovery.</li> </ul> <p>- Bảo hành: Bảo hành và hỗ trợ kỹ thuật chính hãng 3 năm theo tiêu chuẩn 4h 24x7.</p> <p><i>Warranty: Genuine 3-year warranty and technical support according to 4h 24x7 standard.</i></p> <p>- Nhà sản xuất có Trung Tâm Bảo Hành chính hãng tại Việt Nam đạt chuẩn ISO.</p> <p><i>The manufacturer has a genuine Warranty Center in Vietnam that meets ISO standards.</i></p> <p>- 03 years 4h 24x7 Onsite Warranty &amp; Support.</p>				
M0S66A	HPE Virtual Rack	pc	1	
R4R03A	HPE Superdome Flex 280 4-socket Base Chassis	pc	1	
R6A26A	Intel Xeon-Gold 5320H (2.4GHz/20-core/150W) Processor Kit for HPE Superdome Flex 280	pc	4	
R4S29A	HPE Superdome Flex 280 128GB (1x128GB) Quad Rank x4 DDR4-3200 Load Reduced Standard Memory Kit	pc	16	
R4S21A	HPE Superdome Flex 280 8SFF Standard Storage Backplane Kit	pc	1	
P40502-H21	HPE 480GB SATA 6G Mixed Use SFF BC Multi Vendor SSD	pc	2	
R4S12A	HPE Superdome Flex 280 4-slot 2x8/2x16 PCIe Left Riser	pc	1	
R4S37A	HPE Superdome Flex 280 PCIe Low Profile 16-slot Bulkhead with 1x 4-slot Riser Kit	pc	1	
R4S39A	HPE Superdome Flex 280 4-slot 2x8/2x16 PCIe Right Riser	pc	2	
P9D94A	HPE SN1100Q 16Gb Dual Port Fibre Channel Host Bus Adapter	pc	1	
R5Y74A	Broadcom MegaRAID 9560-8i 8-port 4GB Cache Tri-Mode 12G PCIe4 x8 Cntrl for HPE Superdome Flex 280	pc	1	
647594-B21	HPE Ethernet 1Gb 4-port BASE-T BCM5719 Adapter	pc	1	
817718-B21	HPE Ethernet 10/25Gb 2-port SFP28 BCM57414 Adapter	pc	2	
R4S14A	HPE Superdome Flex/280 2x 1600W Platinum Hot Plug Power Supply	pc	1	
R4S15A	HPE Superdome Flex/280 2x 1600W Platinum Hot Plug Additional Power Supply	pc	1	
R4S18A	HPE Superdome Flex 280 2x C14 250V 10Amp Power Cord	pc	2	
R4R08A	HPE Superdome Flex 280 2-4 Sockets UPI Internal Enablement Kit	pc	1	

R4S25A	HPE Superdome Flex 280 8i to 8i SlimSAS 0.32m Straight Cable	pc	1	
R4R07A	HPE Superdome Flex 280 Chassis Bezel	pc	1	
R4S20A	HPE Superdome Flex 280 Chassis Intrusion Detection Kit	pc	1	
R8G07A	HPE Superdome Flex for General Purpose Solution Tracking	pc	1	
P9Q43A	HPE G2 Basic Modular 7.3kVA/60309 3-wire 32A/230V Outlets (6) C19/1U Horizontal INTL PDU	pc	2	
P9Q66A	HPE G2 IEC C20 Input/(8) C13 Expansion Outlets/PDU Extension Bar Kit	pc	1	
HU4A6A3	HPE 3Y Tech Care Essential Service	pc	1	
HU4A6A3 Z5S	HPE SD Flex 280 4skt Base Chassis Supp	pc	1	
JC784C	HPE FlexNetwork X240 10G SFP+ SFP+ 7m Direct Attach Copper Cable	pc	4	
<b>II. New SAN Switch - HPE SN3600B 32Gb 24/8 8-port 16Gb Short Wave SFP+ Fibre Channel Switch.</b>		<b>Bộ/ Set</b>	<b>2</b>	<b>Czech Republic/ Mexico</b>
R4G55B	HPE SN3600B 32Gb 24/8 8-port 16Gb Short Wave SFP+ Fibre Channel Switch	pc	1	
R7M10A	HPE SN3600B 16Gb 8-port Short Wave SFP+ Fibre Channel Upgrade License with Transceiver Kit	pc	1	
QK734A	HPE Premier Flex LC/LC Multi-mode OM4 2 Fiber 5m Cable	pc	16	
HU4A6A3	HPE 3Y Tech Care Essential Service	pc	1	
HU4A6A3 ZTQ	HPE SN3600B 16Gb 24/8 8p FC Swch Support	pc	1	
<b>III. VMware License: VMware vSphere Standard Term per Core 3-year Subscription 24x7 Support E-RTU</b>				<b>VMware</b>
S4F98AAEADH	VMware vSphere Standard Term per Core 3-year Subscription 24x7 Support E-RTU.	license	240	
<b>IV. Backup Software - Veeam Backup and Replication Universal 3yr Subscription 24x7 Support (cho 50 VMs)</b>				<b>Việt Nam</b>
R2B51AAE	Veeam Backup and Replication Universal 3yr Subscription 24x7 Support E-LTU	license	5	
<b>V. Dịch vụ Triển khai/ Deployment service:</b>		<b>Gói/ Package</b>	<b>1</b>	<b>Việt Nam</b>
<p>- Lắp đặt, cài đặt, nâng cấp hệ thống và chuyển giao công nghệ, nội dung các hạng mục triển khai chi tiết:</p> <p><i>Installation, setup, system upgrade and technology transfer, content of detailed implementation items:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Lắp đặt và cấu hình 03 Server HPE SuperDome Flex 280 với VMware ESXi 8.0. <i>Install and configure 03 HPE SuperDome Flex 280 Servers with VMware ESXi 8.0.</i></li> <li>✓ Cài đặt và cấu hình VCenter 8.0, add 03 Server HPE SuperDome Flex 280 vào VCenter. <i>Install and configure VCenter 8.0, add 03 HPE SuperDome Flex 280 Servers to VCenter.</i></li> <li>✓ Lắp đặt và cấu hình 02 thiết bị San Switch HPE SN3600B. Kết nối 03 Server HPE SuperDome Flex 280. <i>Install and configure 02 HPE SN3600B San Switch devices. Connect 03 HPE SuperDome Flex 280 Servers.</i></li> <li>✓ Cài đặt và cấu hình Veeam Backup cho khoảng 50 VMs trên hệ thống ảo hóa VSphere 8.0. <i>Install and configure Veeam Backup for about 50 VMs on VSphere 8.0 virtualization</i></li> </ul>				

system.

- ✓ Kết nối hệ thống, bao gồm: 03 Server HPE ProLiant DL580, Storage 3PAR 7200, Storage Alletra 9060, 03 Server HPE SuperDome Flex 280, hệ thống SAN Switch HPE SN3600B.

*System connection, including: 03 HPE ProLiant DL580 Servers, Storage 3PAR 7200, Storage Alletra 9060, 03 HPE SuperDome Flex 280 Servers, HPE SN3600B SAN Switch system.*

- ✓ Di chuyển khoảng 45 VMs từ hệ thống VSphere 5.5 đang vận hành trên 03 Server HPE ProLiant DL580 hiện hữu sang hệ thống VSphere 8.0 vận hành trên 03 Server HPE SuperDome Flex 280.

*Migrate about 45 VMs from VSphere 5.5 system operating on 03 existing HPE ProLiant DL580 Servers to VSphere 8.0 system operating on 03 HPE SuperDome Flex 280 Servers.*

- Nhà cung cấp phải trình bày phương án triển khai hợp lý và được thống nhất của chủ đầu tư trước khi thực hiện triển khai lắp đặt, chuyển đổi hệ thống.

*The supplier must present a reasonable implementation plan and be agreed upon by the investor before implementing the installation or system conversion.*

- Nhân sự trực tiếp triển khai cần phải có kinh nghiệm về Hệ thống ảo hóa trên nền tảng VMWare và các dòng sản phẩm High Performance Server, Storage Alletra của Hãng HPE. Nhà cung cấp đã từng có kinh nghiệm triển khai trên hệ thống Công nghệ Thông tin của DHG là một lợi thế.

*Personnel directly deploying need to have experience in virtualization systems based on VMWare and HPE's High Performance Server and Storage Alletra product lines. Suppliers who have experience implementing DHG's Information Technology system are an advantage.*

- Nhà cung cấp phải đảm bảo đầy đủ tài liệu triển khai, cập nhật hệ thống, đây là yếu tố bắt buộc và là cơ sở để nghiệm thu hạng mục đầu tư.

*The supplier must ensure complete implementation documents and system updates, this is a mandatory element and the basis for acceptance of the investment item.*

- Nhà cung cấp dịch vụ triển khai và lắp đặt hệ thống phải đảm bảo không ảnh hưởng đến hoạt động sản xuất kinh doanh của DHG.

*The system implementation and installation service provider must ensure that it does not affect DHG's production and business activities.*

**Lưu ý:** Việc yêu cầu báo giá và báo giá của các bên không làm phát sinh bất kỳ mối quan hệ pháp luật nào nếu DHG không chọn đối tác báo giá để ký kết hợp đồng.

**Note:** Requesting quotes and quotes from the parties does not give rise to any law relationship if DHG does not choose a quote partner to sign the contract.



**Toshiyuki Ishii**

PHÒNG CNTT  
IT DEPARTMENT

